



Ispettorato territoriale del lavoro di Prato – Pistoia

Detemina di conferimento incarico del servizio di interpretariato e mediazione linguistica di lingua urdu

IL CAPO DELL'ISPELLETORE TERRITORIALE DEL LAVORO DI PRATO-PISTOIA

VISTO il D. Lgs. 14 settembre 2015 n. 149 recante "Disposizioni per la razionalizzazione e la semplificazione dell'attività ispettiva in materia di lavoro e legislazione sociale in attuazione della legge 10/12/2014 n. 183" con il quale è stata istituita l'Agencia denominata Ispettorato Nazionale del Lavoro (in breve, INL);

VISTO il DPCM del 23 febbraio 2016, registrato alla Corte dei Conti il 9 giugno 2016 al n. 1577, recante l'organizzazione delle risorse umane e strumentali per il funzionamento dell'INL;

VISTO il DPCM del 25 marzo 2016, registrato alla Corte dei Conti il 9 giugno 2016 al n. 1579, recante la disciplina della gestione finanziaria, economica e patrimoniale, nonché dell'attività negoziale dell'Agencia;

VISTO il D.D. n. 92 dello 02 novembre 2023 con il quale è stato conferito l'incarico di direttore dell'Ispettorato Territoriale di Prato-Pistoia al dott. Fabrizio Nativi;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i. recante "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTO il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e s.m.i. recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche";

VISTO il piano triennale di Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza 2021-2023, redatto ai sensi dell'art. 1 della Legge 6 novembre 2012, n. 190 e ss.mm.ii. ed approvato con Decreto direttoriale n. 19 del 19 marzo 2021;

ATTESO che per gli incarichi di nomina non è necessario acquisire preventivamente il codice identificativo gara;

DATO ATTO che il processo vigilanza di Prato dell'Ispettorato Territoriale del Lavoro di Prato-Pistoia per lo svolgimento delle proprie funzioni, anche in collaborazione con il NIL, ha manifestato specifiche ed urgenti esigenze di avvalersi di un servizio di interpretariato e mediazione di lingua Urdu e Pujambi per lo svolgimento dell'attività ispettiva nell'ambito della Campagna A.L.T. Caporalato D.U.E., settimana dal 13.05.2024 al 19.05.2024 e che non sussistono presso l'ITL Prato-Pistoia, dipendenti che possiedono tali competenze in grado, perciò, di sopperire a tali esigenze;

VISTE le indicazioni operative per gli acquisti di beni e servizi fornite dall'INL, con nota n. 48 del 16.10.2020 della Direzione Centrale Controlli, Trasparenza e Comunicazione Ufficio III – Protezione dei dati in merito all'informativa sul trattamento dei dati personali di cui al Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR);

CONSIDERATA la disponibilità dell'interessato Umar Iqbal Muhammad, cod. fisc. [REDACTED] allo svolgimento del suddetto incarico, con un'offerta pari ad € 30,00 orarie omnicomprehensive;

ATTESO che, quindi, appare opportuno conferire il servizio di interpretariato e di mediatore di lingua cinese per le esigenze specifiche ed occasionali del processo vigilanza dell'ITL Prato-Pistoia con un compenso omnicomprendivo pari ad € 30,00/ora, per un importo preventivo stimato pari ad €. 750,00, tenuto conto della specializzazione del sig. Umar Iqbal Muhammad, [REDACTED] tenuto conto della

particolarità delle lingue per le quali non sussistono sul mercato esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria, ma sussistono individui madrelingua e che il sig. Umar ha presentato idoneo curriculum vitae da cui risulta essere madrelingua degli indicati idiomi e della sua presenza e vicinanza agli Uffici che lo rendono particolarmente indicato date le necessità di immediatezza dell'Ufficio, non sempre preventivamente determinabili, e dell'affidabilità dello stesso dimostrata nei precedenti incarichi affidati;

ACQUISITO il contratto firmato dal sig. Umar Iqbal Muhammad, [REDACTED]

RITENUTO che debba considerarsi espressione dell'attività del prestatore la traduzione simultanea;

VERIFICATA la disponibilità finanziaria nel bilancio dell'Ispettorato Nazionale del Lavoro – Direzione Centrale Risorse umane, finanziarie e logistiche, dell'importo necessario sul conto "interpretariato e traduzioni", cod. n. U.1.03.02.11.001.

DETERMINA

1. di conferire l'incarico di interprete e mediatore linguistico alla sig. [REDACTED]
2. di dare atto che l'impegno di spesa avverrà a consuntivo dell'attività svolta per l'importo da liquidare al prestatore sul conto "interpretariato e traduzioni", cod. n. U.1.03.02.11.001;
3. di disporre che il pagamento venga effettuato a seguito di presentazione di documenti contabili debitamente controllati e vistati in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;
4. di dare atto che, ai sensi della L. 3 agosto 2010, n. 136 e ss.mm.ii., l'affidatario ha l'obbligo di:
 - a) utilizzare apposito conto corrente dedicato (anche in via non esclusiva), i cui estremi identificativi dovranno essere comunicati allo scrivente Ispettorato entro 7 giorni dall'accensione o, nel caso di conti già esistenti, entro 7 giorni dalla prima utilizzazione per operazioni finanziarie relative ad una commessa pubblica;
 - b) comunicare, nello stesso termine indicato al punto 1, le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare sul conto corrente dedicato ed ogni modifica relativa ai dati trasmessi;
 - c) obbligo di assumere espressamente gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 3 agosto 2010, n. 136 e ss.mm.ii.;
5. di dare atto che, ai fini della fatturazione elettronica, i dati dello scrivente Ispettorato sono i seguenti:
Codice Fiscale: 97900660586
Codice IPA: 1BMGRB
SPLIT PAYMENT: SI (D.L. 50/2017);
6. di rendere noto, ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) – Informativa sul trattamento dei dati personali – che i dati personali dell'operatore economico saranno trattati dall'INL, con sede di Roma Piazza della Repubblica 59, in qualità di Titolare del trattamento, esclusivamente e limitatamente a quanto necessario per lo svolgimento della presente procedura negoziale e unicamente ai fini della individuazione del miglior offerente, nonché della successiva stipula e gestione del contratto. A tali fini l'INL tratterà i dati personali dell'operatore economico con le modalità di cui al modulo di informazioni (INL-GDPR04) consultabile nell'apposita pagina del sito (<https://www.ispettorato.gov.it/it-it/pagine/privacy.aspx>). Il mancato rilascio dei dati personali comporta l'impossibilità per il Concorrente di accedere alla suddetta procedura di affidamento del servizio";
7. di dare atto che il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) è il dott. Fabrizio Nativi;
8. di dare atto che la presente determina verrà pubblicata nell'anagrafe delle prestazioni e sul portale trasparenza dell'Ispettorato Nazionale del Lavoro e comunicata agli organi della Pubblica Amministrazione competenti laddove previsto dalla normativa vigente.



Fabrizio Nativi
ISPETTORATO
NAZIONALE
DEL LAVORO
13.05.2024
10:44:36
GMT+01:00

Il Capo dell'Ispettorato Territoriale
del Lavoro di Prato Pistoia
Dott. Fabrizio Nativi